

◆◆◆ ————— ◆◆◆
국제과 뉴스레터(News Letter) 제 73 호 【2019.5.27】
사이타마현 홈 페이지

<http://www.pref.saitama.lg.jp/index.html>

<http://www.pref.saitama.lg.jp/korean/index.html>

국제과 홈 페이지

<http://www.pref.saitama.lg.jp/soshiki/a0306/index.html>

<http://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/kokusaika-newsleter-36.html>(뉴스레터)

◆◆◆ ————— ◆◆◆
■ 여러분 안녕하십니까.

사이타마현 국제과에서는 여러분에게 현의 모습이나 현내에서 개최되는 행사를 소개하기 위해서 「국제과 뉴스레터」를 발행하고 있습니다. 생활에 도움이 되는 정보나 가족이나 친구와 함께 즐길 수 있는 외출 정보를 알려 드리겠습니다.

표기는 한자와 히라가나가 섞인 것 히라가나만의 것 그리고 영어와 중국어 한글로 번역한 것의 5 종입니다. 읽기 쉬운 것을 선택해 읽어 주세요.

◆◆ ————— ◆◆
목 차
◆◆ ————— ◆◆

◇ 지사 칼럼

- 「채색의 나라」 2019년 5월호 (일본어·영어·중국어)

◇ 사이타마현에서의 통지

- 자동차세의 납부 기한은 5월 31일(금)입니다.
- 외무성의 해외여행 등록 「타비레지」에 등록 주십시오.

◇ 국제과의 정보

- 사이타마현과 아시아 각국을 잇는 「일본어 파토나즈」을 모집합니다.
- 「외국인안내 자원봉사 육성 강좌」를 개최합니다.
- 「사이타마현 외국인 생활가이드」을 홈페이지에 게재하고 있습니다
- 「7개국어 방재 가이드 북」을 홈페이지에 게재하고 있습니다.

◇ 사이타마현의 외출 정보, 참가할 수 있는 행사, 관광 정보

◇ 이쪽 편집국

I 지사 칼럼

◇ 지사의 칼럼은 이쪽을 봐 주십시오.(일본어·영어·중국어)

<http://www.pref.saitama.lg.jp/a0301/sainokuni/sainokuni-kensei-4p201905.html> (일본어)

<http://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/english-top/column-e.html> (영어)

<http://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/chinese-top/column-c.html> (중국어)

II 사이타마현에서의 통지

◇ 자동차세의 납부 기한은 5월 31일(금)입니다.

4월1일 현재로 자동차를 소유하고 있는 분에게 5월7일(화) 에 자동차세 납세 통지서를 발송했습니다. 기한내의 납부를 부탁드립니다.

★납세 통지서의 봉투에 있는 「QR코드」를 읽어내면, 영어등 11언어로 자동차세의 납부 방법등의 번역 문장이 표시됩니다.

「QR 코드」를 이용해 주십시오.

언어선택
• 11 언어

타이틀
• 자동차세

번역문
• 납부방법
• 납부기한 등

◇ 외무성의 해외여행 등록 「타비레지」에 등록 주십시오.

「타비레지(たびレジ)」는 해외여행자·출장자등 3개월미만의 단기해외 출국자가 현지의 체류 정보(여행일정·체류처·연락처등)을 등록하는 것에

의해 긴급사태 발생시에 재외공관으로부터 안전에 관한 정보가 보내져 안부확인 등에도 활용되는 등록 제도입니다.

안전대책·위기관리의 일환으로서 해외 출국전에 「타비레지」에의 등록을 부탁드립니다.

☆외무성 해외안전 홈페이지로부터 등록해 주십시오.

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/>

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/>

Ⅲ 국제과의 정보

◇사이타마현과 아시아 각국을 잇는 「일본어파트나즈」을 모집합니다.

사이타마현과 독립 행정법인 「국제교류 기금」과의 연계 사업으로 실시하는 「일본어 파트나즈」 사이타마현 추천 프로그램의 참가자를 모집합니다.

인도네시아, 타이, 베트남의 학교에서, 일본어교사나 학생의 파트너로서, 수업의 어시스턴트나 일본 문화의 소개를 하고, 현지와 일본을 잇는 가교의 역할을 합니다.

※모집 기간 : 2019년7월16일(화) 까지

◇ 자세한 것은 사이타마현청 홈페이지

【(「일본어파트나즈」 파견 사업 사이타마현 추천 프로그램)을
봐 주십시오.

→ <http://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/japanese-partners.html>

○ 「일본어 파트나즈」 파견 사업 사이타마현 추천 프로그램 설명회

일 정 : 제 1 회 5 월 26 일(일) 10:00~11:30

제 2 회 6 월 8 일(토) 10:00~11:30

장 소 : 소닉씨티 904 회의실

※좌석수가 한정되어 있습니다.사전에 하기까지 신청해 주십시오.

연락처: 사이타마현 현민생활부 국제과 총무·글로벌 인재육성 담당

전화: 048-830-2711 E-mail: a2705-01@pref.saitama.lg.jp

◇ 「외국인안내 자원봉사 육성 강좌」를 개최합니다.

올림픽·패럴림픽등 세계적인 스포츠대회의 개최가 다가오고, 수많은 외국인이 사이타마현을 방문한다고 예상되어 있습니다.

당신도 사이타마현민의 한사람으로서, 따뜻한 오모테나시(손님에 대한 극진한 환대를 의미)의 마음으로 외국에서 오는 손님을 맞이해 보지 않겠습니까?

사이타마현에 살고 있는 외국인 여러분도 참가 주십시오.

【제 1 기 모집】

★사이타마시 회장 6월 19일(수), 26일(수) 오미야 소닉 씨티

★아사카시 회장 7월 7일(일), 14일(일) 아사카시 산업문화센터

신청등 자세한 것이나 제 2기 이후의 일정은, 사이타마현 국제교류 협회 홈페이지를 봐 주십시오.

<http://sia1.jp/topics/annaivolunteer/>

※응모자 다수의 경우는 추첨이 됩니다.

※사이타마현내에 재주, 재직 또는 재학으로 15세이상 (중학생을 제외)이면 어학력은 묻지 않습니다.

※강좌는, 2일째의 어학강좌를 제외하고 기본적으로 일본어로 실시합니다.

※도쿄(東京) 2020올림픽·패럴림픽 관련의 자원봉사와는 다릅니다.

◇ 「사이타마현 외국인의 생활 가이드」를 갱신했습니다.

사이타마현에서는 외국인을 대상으로 한 「사이타마현 외국인의 생활 가이드」를 현의 홈페이지에 게재하고 있습니다. 재류 자격, 사고나 화재등 긴급시의 대응, 주거, 의료, 연금, 교육, 일본의 생활 습관등, 생활에 도움이 되는 정보가 있습니다.

상담 창구나 문의처도 알 수 있습니다.

일본어의 이외에, 영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어, 한국·조선어, 타갈로그어, 베트남어 (일부)로 읽을 수 있습니다.

☆외국인의 생활 가이드는 이쪽을 봐 주십시오.

<http://www.pref.saitama.lg.jp/site/tabunkakyousei/seikatsu-guide.html>

또 YouTube 「사이타마(埼玉)에서 살자」에서는 시청에 신청할 때, 병이 났을 때, 교육, 상담 창구등, 생활에 도움이 되는 정보를 볼 수 있습니다. 필요한 정보를 쓸 수 있는 리플렛과 함께 이용해 주십시오. (일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어)

☆자세한 것은 이쪽을 봐 주십시오.

<http://www.youtube.com/user/saitamakenkokusaika>

<http://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/liveinsaitama.html>

◇ 「7개국어 방재 가이드 북」을 국제과 홈페이지에 게재하고 있습니다.

사이타마현에서는 외국인지원의 경험이 풍부한 NPO와 연계해서 「7개국어 방재 가이드 북」(일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어(Tagalog))을 작성했습니다.

자세한 것은, 이쪽을 봐 주십시오.

<http://www.pref.saitama.lg.jp/page/bosaiguide.html>

◆◆ IV 사이타마현의 외출 정보
참가할 수 있는 행사 ◆◆

◇현의 행정 라디오 프로그램(FM NACK5)

「모닝 스퀘어」 매주 월요일~금요일 8시15분~8시25분

→ <http://www.pref.saitama.lg.jp/a0301/morning-square/>

◇ 「사이타마 동영상」 정보발신중!

사이타마의 다채로운 매력을 동영상으로 소개!

→ <https://www.youtube.com/user/prefsaitama/>

◇ 「사이타마현 관광 정보」

→ <http://www.sainokuni-kanko.jp/kr/>

◇ 「어서 오십시오 채색의 나라 사이타마현에 관광·매력」

→ <http://www.pref.saitama.lg.jp/theme/kankou/index.html>

사이타마의 관광과 매력을 소개!

V 이쪽 편집국

◇ 편집 후기

4월부터 시작된 신년도도 2개월이 지났습니다. 입학·취직으로 인생의 새로운 스타트를 끊은 분들은 희망에 찬 생활을 보내고 있다고 생각합니다.

국제과에서도 새로운 편집 체제가 되어 여러분의 도움이 되는 기사나 정보를 제공하고 싶다고 생각합니다.

금년도도 「외국인을 위한 생활 가이드」、 「자매 우호 주성의외 학생 모집」 등 다문화공생이나 글로벌 인재육성을 위한 사업을 실시하고 독자의 여러분에게 소개합니다.

앞으로도 국제과 뉴수레터에 대한 여러분의 의견이나 성원을 부탁드립니다
(편집 스태프 MS)

■ 독자 여러분의 의견·희망을 기다리고 있습니다

이번 「국제과 뉴수레터」 안에서 재미있었던 기사, 또 읽어 보고 싶은 테마가 있으시면, 국제과에 의견·희망을 보내 주세요.

◆ 발송지는 이쪽

【발행】 사이타마현 현민생활부 국제과

埼玉県 県民生活部 国際課

〒 330-9301 사이타마시 우라와구 다카사고 3-15-1

さいたま市 浦和区 高砂 3-15-1

전화: 048(830)2714 Fax: 048(830)4748

E-mail: a2705-03@pref.saitama.lg.jp

Copyright(C) 2012. Saitama Prefecture

기사를 허가없이 다른 곳에 게재하지 말아 주세요